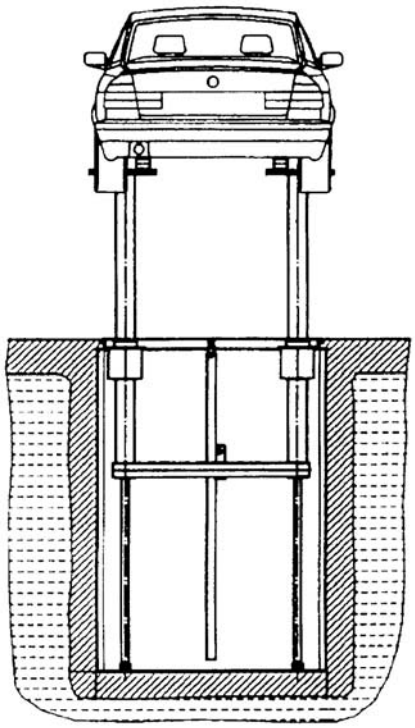
# 2.35 TS/TSA/TSK

Date de validité du pont élévateur: 12/2001
Date de validité du carnet d'inspection: 13.12.2001



## Notice d'utilisation et carnet d'inspection

## Nº de série: .....

adresse du vendeur/téléphone

Nußbaum Hebetechnik GmbH & Co.KG//Korker Strasse 24//D-77694 Kehl-Bodersweier//
Tel: +49(0)7853/8990 Fax: +49(0)7853/8787//E-mail: info@nussbaum.lifts-de//http://www.nussbaum-lifts.de

# Sommaire

Introduction..... 3
Protocole d'établissement..... 4
Protocole de remise..... 5
1. Informations générales..... 6
1.1 Mise en place et inspection du pont élévateur..... 6
1.2 Signalisation de danger..... 6
2. Fiche d'origine du pont élévateur..... 7
2.1 Fabricant..... 7
2.2 Destination..... 7
2.3 Modifications de construction..... 7
2.4 Changement d'emplacement..... 7
2.5 Certificat de conformité CE..... 8
3. Caractéristiques techniques..... 10
3.1 Fiche techniques..... 10
3.2 Dispositifs de sécurité..... 10
3.3 Fiche technique..... 11
3.4 Plan de fondement..... 12
3.5 Plan électrique..... 13
3.6 Plan hydraulique..... 14
4. Mesures de sécurité..... 16
5. Notice d'utilisation..... 16
5.1 Soulèvement du véhicule..... 17
5.2 Descente du véhicule..... 17
6. Comportement en cas de panne..... 17
6.1 Descente d'urgence..... 19
6.1.1 Descente d'urgence (Version avec groupe hydraulique interne sans crémaillère)..... 19
6.1.2 Descente d'urgence (Version avec groupe hydraulique interne et crémaillère)..... 20
7. Entretien et maintenance..... 21
7.1 Plan d'entritien du pont élévateur..... 21
7.2 Nettoyage du pont élévateur..... 22
8. Contrôle de sécurité..... 22
9. Montage et mise en service..... 23
9.1 Directives de mise en place..... 23
9.2 Purge de vérins..... 23
9.3 Mise en service..... 24

**Annexe**

Fiche de contrôle „Contrôle à caractère unique avant mise en service"..... 25
Fiche de contrôle „Contrôle de sécurité régulier"..... 26
Fiche de contrôle „Contrôle de sécurité exceptionnel"..... 34

# Introduction

Les produits NUßBAUM sont le fruit d'une longue expérience. La qualité ainsi que le concept proposé vous garantie une duré de vie exceptionnelle et une ergonomie d'utilisation optimale. Nous nous permettons vivement de vous conseiller de lire attentivement cette notice afin vous garantir une satisfaction d'utilisation maximale.

***La Sté . Nußbaum Hebetechnik GmbH & Co. KG désolidarise de tous problèmes ou défectuosité pouvant survenir d'une utilisation non conforme aux prescriptions.***

***Observations de prescriptions:***

- l'observation des recommandations
- le respect des consignes d'entretien
- le lecture de la notice devra être effectué par le personnel utilisateur
- cela concerne surtout le chapitre 4 (sécurité)
- cette notice devra être disponible à tout instant

***Obligation de l'utilisateur:***

- l'utilisateur s'engage à ce que toutes personnes utilisant le matériel est formée à l'utilisation du matériel selon les prescriptions en vigueurs
- après lecture de ce document l'utilisateur appose sa griffe sur la fiche appropriée

***Utilisation de la notice:***

- les produits NUßBAUM sont conçu et fabriqué selon les normes en vigueurs, par conséquent cette notice ne sera utilisé et interprété pour le produit pour lequel il a été élaboré

***Organisation***

- cette notice doit être disponible à tout moment
- tenir compte de la législation en vigueur
- contrôle des points de sécurités
- maintenir ce document propre et lisible
- utilisation uniquement de pièces d'origines constructeur
- remplir les documents d'inspection du pont

***Maintenance, dépannage :***

suivre les prescriptions du constructeur

☞ ***Après installation, à renvoyer, s'il vous plaît, dûment rempli et signé, au fabricant.***

**Otto Nußbaum Hebetechnik GmbH & Co. KG**

**Korker Strasse 24**

**D-77694 Kehl-Bodersweier / Allemagne**

# Protocole d'établissement

Le pont élévateur

n° de série..... a été installé le .....

chez l'entreprise..... à.....

La sécurité a été vérifiée et il a été mise en service.

L'installation a été effectuée par l'exploitant / un spécialiste (rayer la mention inutile).

L'exploitant confirme le montage réglementaire du pont élévateur, la connaissance des informations dans la notice d'utilisation et carnet d'inspection et de respecter cette notice. La notice d'utilisation et le carnet d'inspection doit être accessible à tous moments aux utilisateurs du pont élévateur.

L'exploitant confirme, que le pont élévateur a été installé, le spécialiste confirme, que la mise en service a été effectué conformément aux instructions.

| | | |
|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom de l'exploitant et cachet | Signature de l'exploitant |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom du spécialiste | Signature du spécialiste |

Le service après vente est suivi par: .....

.....

# Protocole de remise

Le pont élévateur

n° de série..... a été installé le .....

chez l'entreprise..... à.....

Sa sécurité a été vérifiée et il a été mis en service.

Après l'installation du pont élévateur, les personnes mentionnées ci-après ont été informées par un monteur employé chez le fabricant ou chez un revendeur (spécialiste), au sujet de la manipulation du pont élévateur.

| | | |
|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom | Signature |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom | Signature |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom | Signature |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom | Signature |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom | Signature |
| ..... | ..... | ..... |
| Date | Nom du spécialiste | Signature du spécialiste |

Le service après vente est suivi par:.....

.....

# 1. Informations générales

La documentation « Notice d'utilisation et carnet d'inspection » informent comment mettre en place, faire fonctionner en toute sécurité et maintenir en état de bonne fiabilité le pont élévateur.

- Le formulaire « Protocole d'établissement » doit être renvoyé, signé, au fabricant, attestant ainsi de l'installation du pont élévateur.
- Vous trouvez dans le présent carnet d'inspection, des formulaires certifiant l'exécution de contrôles de sécurité soit, à caractère unique, soit à caractère régulier, soit encore à caractère exceptionnel. Utilisez les formulaires de documentation sur les contrôles et conservez les formulaires remplis dans le carnet d'inspection.

  La fiche d'origine sert à noter les modifications de construction ou tout changement d'emplacement du pont élévateur.

## 1.1 Mise en place et inspection du pont élévateur

Les travaux importants pour la sécurité, effectués sur le pont élévateur et les contrôles de sécurité devront être faits exclusivement par des personnes formées, experts et personnes expérimentées.

- Les experts sont des personnes (ingénieurs indépendant, experts de TUEV (organisme de contrôle technique)), habilitées, de part leur formation et leur expérience, à vérifier et à expertiser les pont élévateurs. Ils connaissent les prescriptions importantes de sécurité et de protection contre les accidents.

- Les spécialistes sont des personnes qui ont une connaissance et expérience suffisantes des ponts élévateurs et qui ont participé à une formation spéciale en usine dispensée par le fabricant de ces ponts élévateurs (les monteurs du service d'assistance technique du fabricant et le concessionnaire appartiennent à cette catégorie).

## 1.2 Signalisation de danger

Pour signaliser les endroits dangereux et communiquer les informations importantes, les trois symboles suivantes sont utilisés avec leur légende. Faites particulièrement attention aux textes marqués de ceux-ci.

**Danger !** *Désigne un danger de mort, en cas de non respect des consignes d'exécution accompagnées de ce signe, il y a danger de mort.*

**Attention !** *Désigne un risque de dégradation éventuelle du pont élévateur ou d'autre matériels de l'exploitant, en cas de non respect des consignes d'exécution accompagnées de ce panneau !*

**Avertissement !** *Attire l'attention sur une fonction clé ou une remarque importante !*

# 2. Fiche d'origine du pont élévateur

## 2.1 Fabricant

Otto Nußbaum Hebetechnik GmbH & Co. KG
Korker Strasse 24
D-77694 Kehl-Bodersweier
Allemagne

## 2.2 Destination

Le pont élévateur 2.35 TS/TSA/TSK est un appareil de levage servant à lever les véhicules d'un poids totale inférieur ou égal à 3500 kg, compte tenu d'une répartition maximale de charge de 2:1 dans le sens de monté ou dans le sens opposé à ce dernier.
Le pont élévateur n'est pas conçu pour que l'on puisse marcher sur ses rail ni pour transporter des personnes.
L'installation du pont élévateur de série est interdite dans les lieux d'exploitation explosifs.
Après modifications de la construction et après des remises en état importantes des parties porteuses, le pont élévateur doit être soumis à un nouveau contrôle par un expert (voir 2.3 / 2.4). Il est impératif de tenir compte du contenue de la notice d'utilisation et de maintenance.

## 2.3 Modifications de construction

Contrôle par l'expert pour remise en service (date, nature du changement, signature de l'expert)

.....

.....

Nom, adresse de l'expert

..... .....
Lieu, date Signature de l'expert

## 2.4 Changement d'emplacement

Contrôle effectué par l'expert pour remise en service (date, adresse et signature de l'expert)

.....

.....

Nom, adresse de l'expert

..... .....
Lieu, date Signature de l'expert

## 2.5 Certificat de conformité CE

Le pont élévateur 2.35 TS/TSA/TSK, numéro de série.....

Est conforme au modéle CE testé (Numéro de certificat CE 04 205-1334/96)

..... .....

Lieu, date cachet d´entreprise, signature

# ZERTIFIKAT

## *CERTIFICATE*

RWTÜV

Registrier-Nr./*Registered No.:*
**04 205-1334/96**

**EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß Anhang VI der EG-Richtlinie 89/392/EWG**
***EC-type approval according to annex VI of the EC-Directive 89/392/EEC***

| Zeichen des Auftraggebers *Reference of applicant* | Auftragsdatum *Date of application* | Aktenzeichen *File reference* | Prüfbericht Nr *Test report No* | Ausstellungsdatum *Date of issue* | Gültigkeit bis *Expiry date* |
|---|---|---|---|---|---|
| Hr. Müller | 09.01.1996 | 3.1.1-404/96 | 1050/96 u. 1051/96 | 22.04.1996 | 22.04.2001 |
| 1. Nachtrag | 31.07.1998 | | 2787/98 u. 2788/98 | | |

Hiermit wird bestätigt, daß das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 14.06.89 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maschinen sowie den Änderungen 91/368/EWG und 93/44/EWG entspricht.
*We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the council directive dated 14.06.89 on the approximation of the laws of the member states relating to machinery as well as the amendments 91/368/EEC and 93/44/ EEC.*

CE 0044

**Antragsteller** Otto Nußbaum GmbH, Korker Str. 24
***Applicant:*** 77694 Kehl

**Fertigungsstätte:** s.o.
***Manufacturing plant:***

**Produktbeschreibung:** Fahrzeughebebühne Typ: 2.35 T..
***Product description:*** Typenschlüssel siehe Anlage 1

**Zertifizierungsstelle des RWTÜV e.V.**
für Gerätesicherheit, Aufzüge
und Medizintechnik, notifiziert bei der
EG-Kommission unter Nr. 0044

Rheinisch-Westfälischer
Technischer Überwachungs-
Verein e.V., Sitz: Essen
Langemarckstraße 20
D-45141 Essen
Postfach 10 32 61
D-45032 Essen
Telephone +49/201 8 25-0
Telefax +49/201 8 25-33 56

# ZERTIFIKAT

## *CERTIFICATE*

RWTÜV

Registrier-Nr./*Registered No.:*
**04 205-1334/96**

**Anlage 1, Blatt 1 von 1**
***Annex 1, page 1 of 1***

| Zeichen des Auftraggebers<br>*Reference of applicant* | Auftragsdatum<br>*Date of application* | Aktenzeichen<br>*File reference* | Prüfbericht Nr.<br>*Test report No.* | Ausstellungsdatum<br>*Date of issue* | Revision<br>*Revision* |
|---|---|---|---|---|---|
| Hr. Müller | 09.01.1996 | 3.1.1-404/96 | 1050/96 u. 1051/96 | 22.04.1996 | 1 |
| 1. Verlängerung | 09.01.2001 | 2.4-404/96 | 44/01 u. 46/01 | 09.01.2001 | |

| | | |
|---|---|---|
| **Produktbeschreibung:**<br>***Product description:*** | Fahrzeughebebühne *(car lifter)* Typ: | 2.35 TS |
| | Nennlast *(nominal load)* : | 3500 kg |
| | Nutzhub *(max. liftnig height)*: | 1950 mm |
| **Produktbeschreibung:**<br>***Product description:*** | Fahrzeughebebühne *(car lifter)* Typ: | 2.35 TSK |
| | Nennlast *(nominal load)* : | 3500 kg |
| | Nutzhub *(max. lifting height)*: | 1950 mm |
| **Produktbeschreibung:**<br>***Product description:*** | Fahrzeughebebühne *(car lifter)* Typ: | 2.35 TSA |
| | Nennlast *(nominal load)* : | 3500 kg |
| | Nutzhub *(max. lifting height)*: | 1950 mm |

**Zertifizierungsstelle des RWTÜV e.V.**
für Gerätesicherheit und Medizintechnik,
notifiziert bei der EG-Kommission unter Nr. 0044

Rheinisch-Westfälischer
Technischer Überwachungs-
Verein e.V., Sitz: Essen
Langemarckstraße 20
D-45141 Essen
Postfach 10 32 61
D-45032 Essen
Telephone +49/201 8 25-0
Telefax +49/201 8 25-33 56

# 3. Caractéristiques techniques

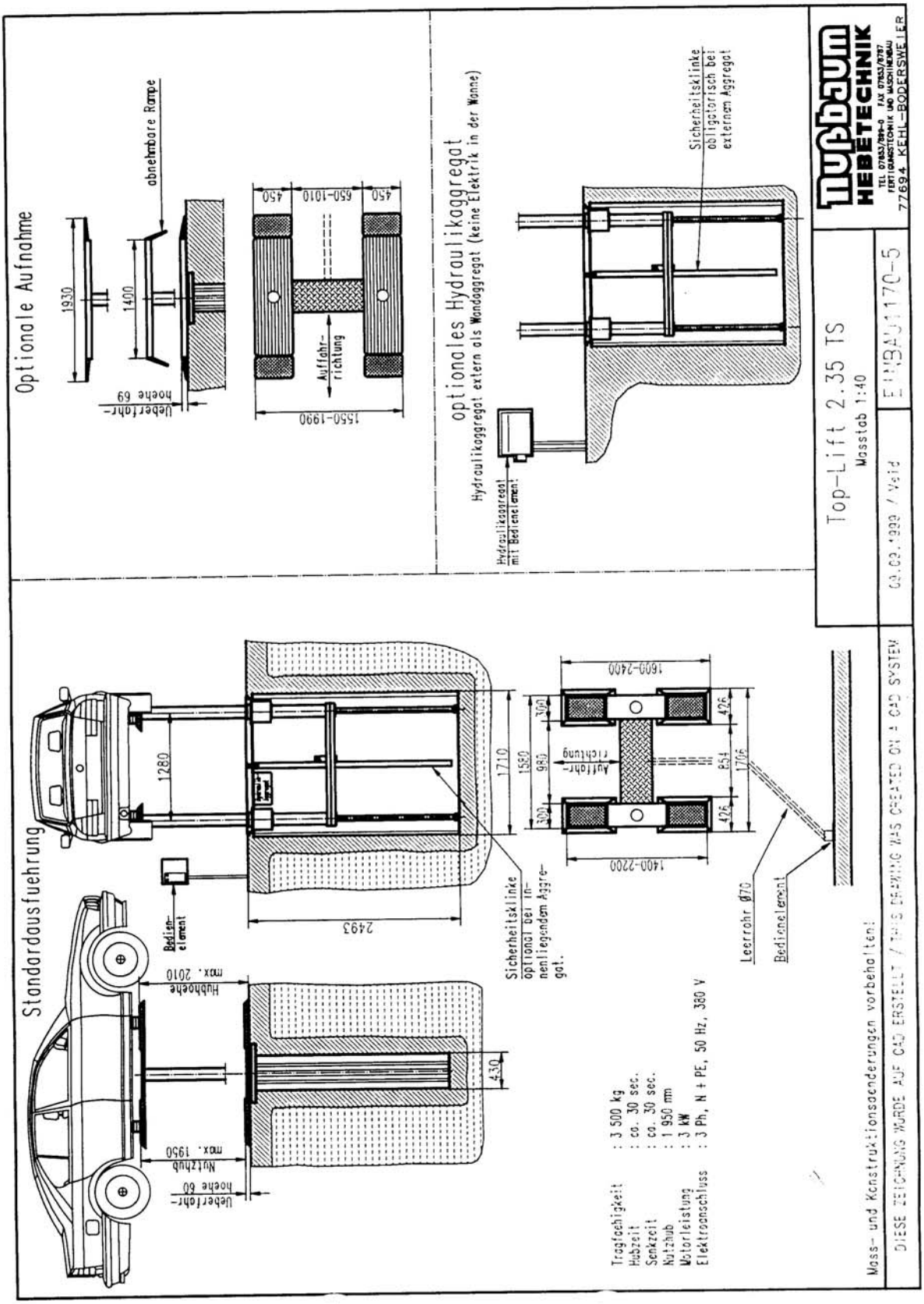
## 3.1 Fiche technique

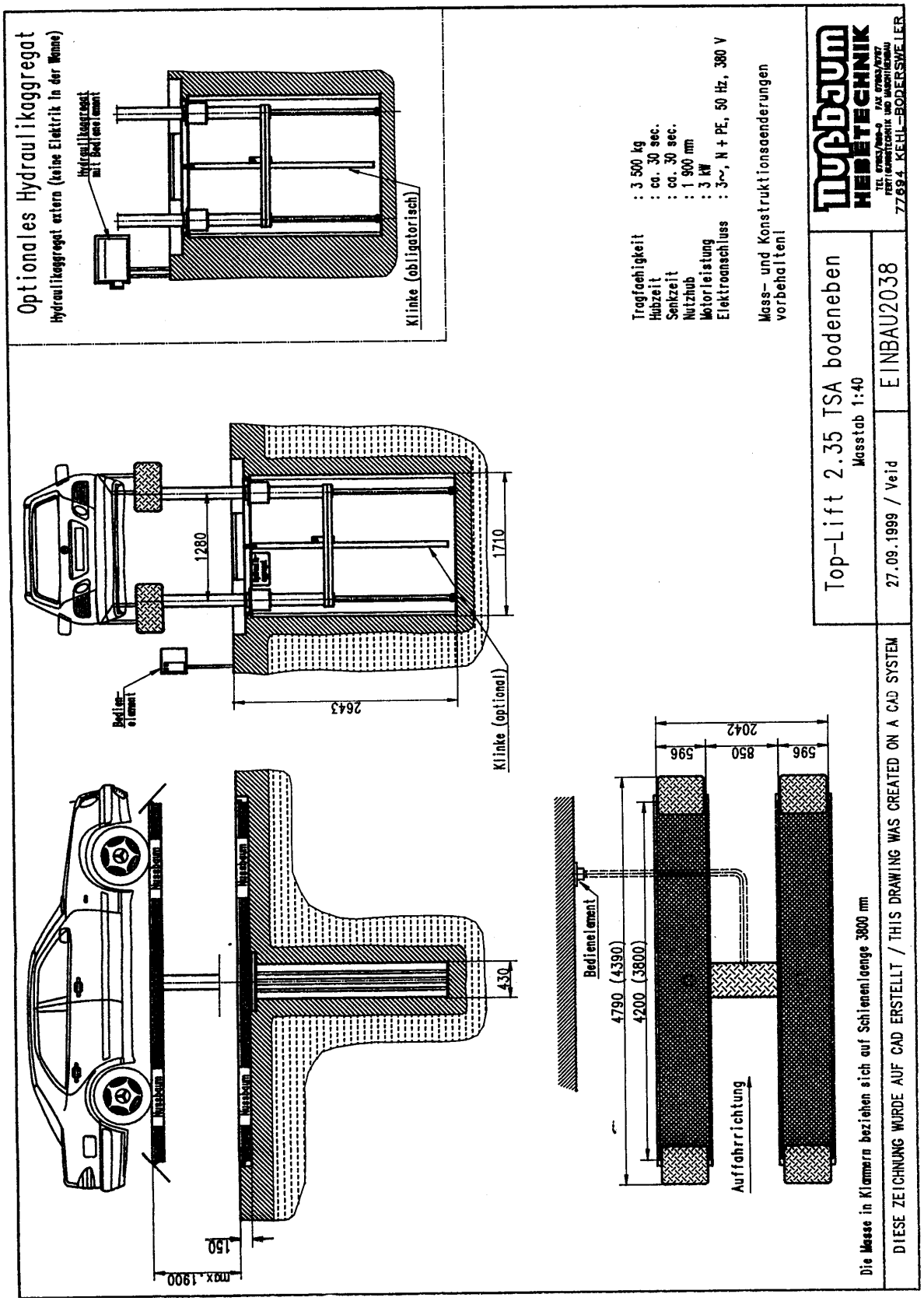
| | |
|---|---|
| Capacité | 3500 kg |
| Répartition de la charge | max. 2:1 dans le sens de montée ou contresens du montée |
| Temps de monté | env. 25 sec. |
| Temps de descente | env. 20 sec. |
| Hauteur de levée: | env. 1850 mm |
| Tension de service | 3 x 400 Volt , 50Hz; 3~ / Neutre / Terre |
| Puissance du moteur | 3 kW |
| Vitesse du moteur | 2800 t/min. |
| Débit de la pompe | 4,3 ccm |
| Pression de service du groupe hydraulique | env. 200 bar |
| Pression de réponse, limiteur de pression | env. 250 bar |
| Quantité d'huile dans le réservoir | env. 18 litres |
| Niveau acoustique | ≤ 75 dBA |
| Alimentation électrique | 3~/Neutre+Terre, 400V, 50 Hz fusible T16A |

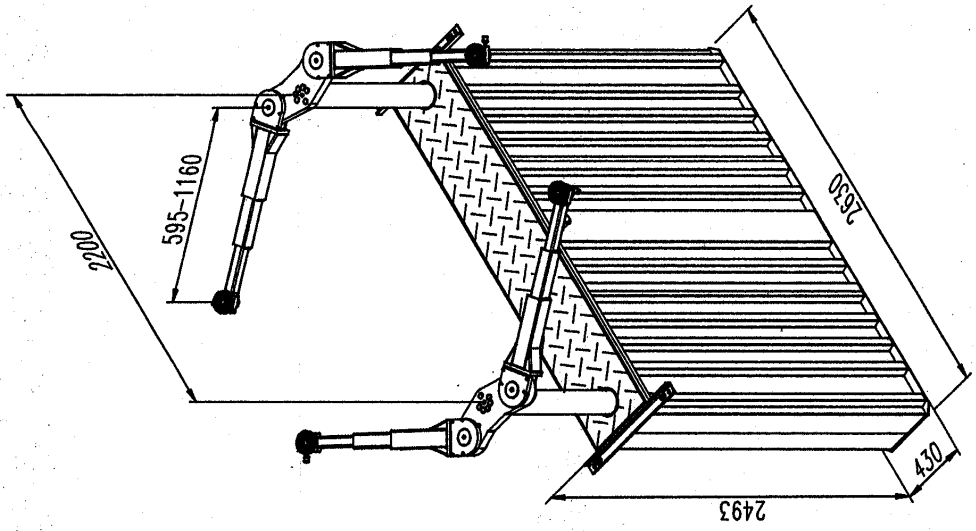
## 3.2 Dispositifs de sécurité

1. Limiteur de pression
   Protection du système hydraulique contre les surpressions.
2. Clapets anti-retour
   Protection contre un abaissement involontaire.
3. Commutateur principal verrouillable
   Protection contre une utilisation non autorisée
4. Sécurité des pieds
   Protection contre le pincement
5. Cremaillére de sécurité
   Protection contre un abaissement involontaire

## 3.3 Fiche technique




Optionales Hydraulikaggregat
Hydraulikaggregat extern (keine Elektrik in der Mienne)
Hydraulikaggregat mit Bedienelement
Klinke (obligatorisch)
Tragfaehigkeit : 3 500 kg
Hubzeit : ca. 30 sec.
Senkzeit : ca. 30 sec.
Nutzhub : 1 900 mm
Motorleistung : 3 kW
Elektroanschluss : 3~, N + PE, 50 Hz, 380 V
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
Top-Lift 2.35 TSA bodeneben
Masstab 1:40
27.09.1999 / Veid
EINBAU2038
HEBETECHNIK
77694 KEHL-BODERSWEIER
1280
1710
2643
Bedien-element
Klinke (optional)
Nussbaum
430
150
max. 1900
Bedienelement
4790 (4390)
4200 (3800)
2042
596
850
596
Auffahrrichtung
Die Masse in Klammern beziehen sich auf Schienenlaenge 3800 mm
DIESE ZEICHNUNG WURDE AUF CAD ERSTELLT / THIS DRAWING WAS CREATED ON A CAD SYSTEM




2.35 TSK
Masstab 1:25

10.06.1999 / M.Veid

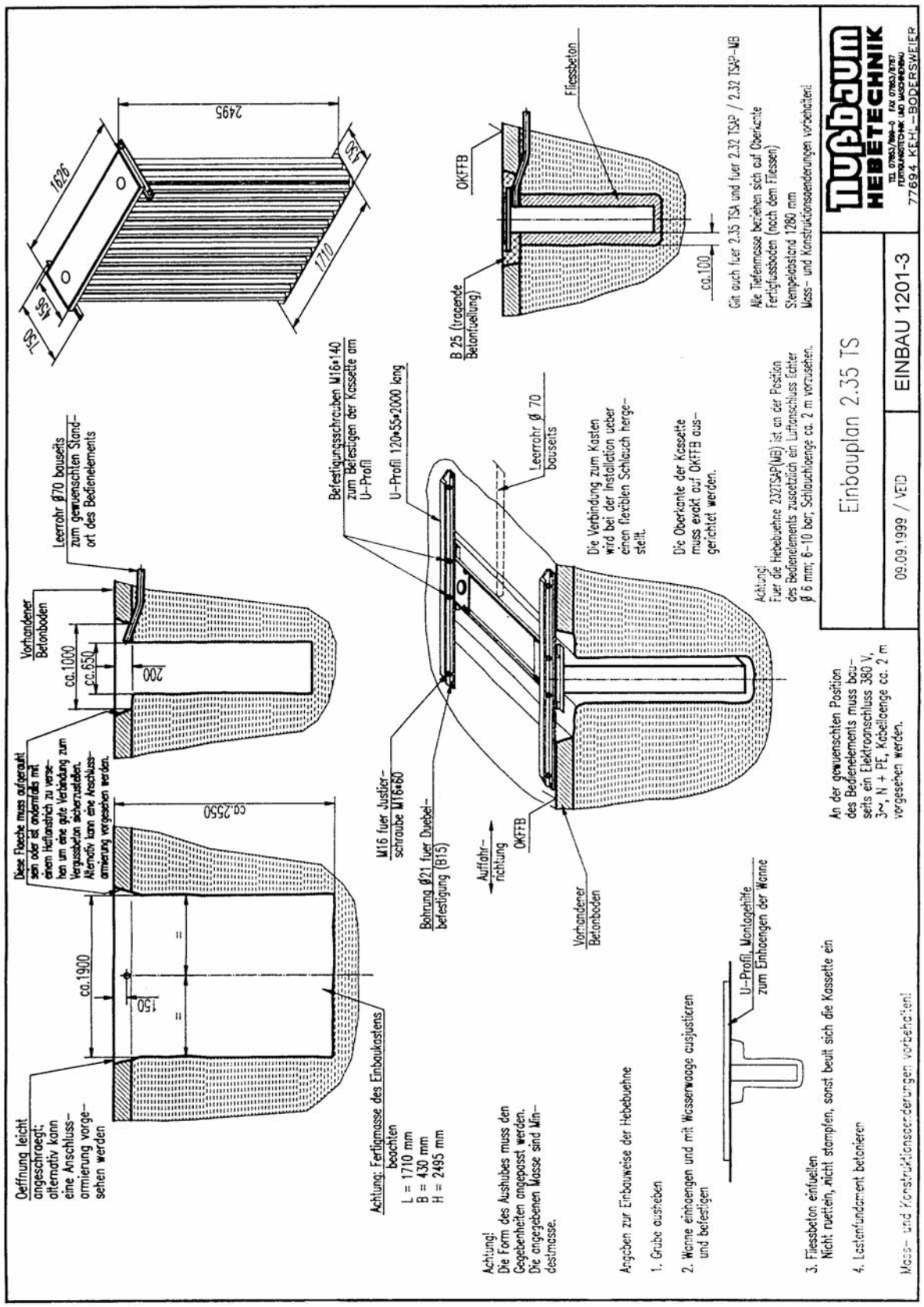
EINBAU1983

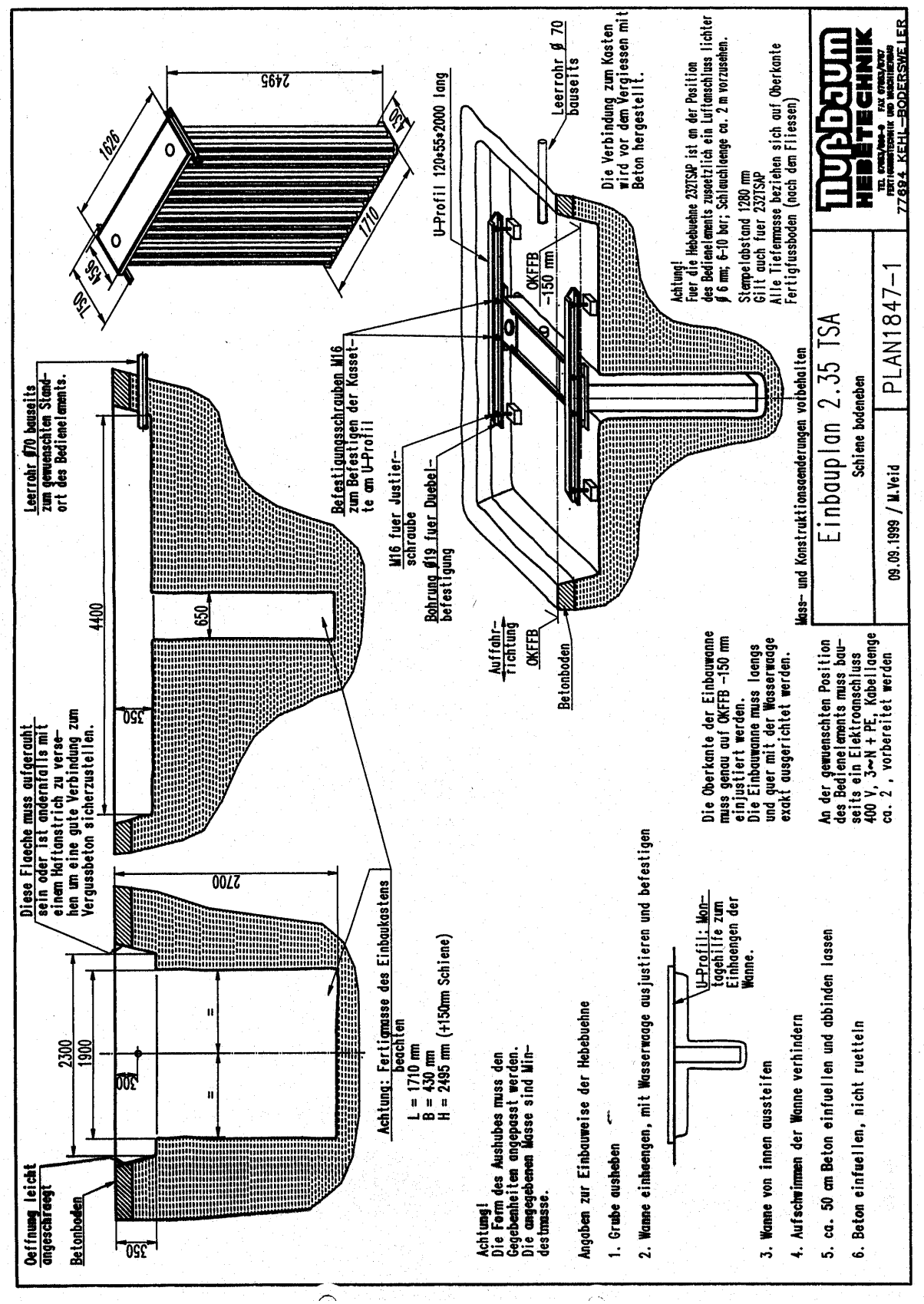
Nussbaum HEBETECHNIK
TEL. 07853/920-0 FAX 07853/6707
FERTIGUNGSTECHNIK UND MASCHINENBAU
77694 KEHL-BODERSWEIER

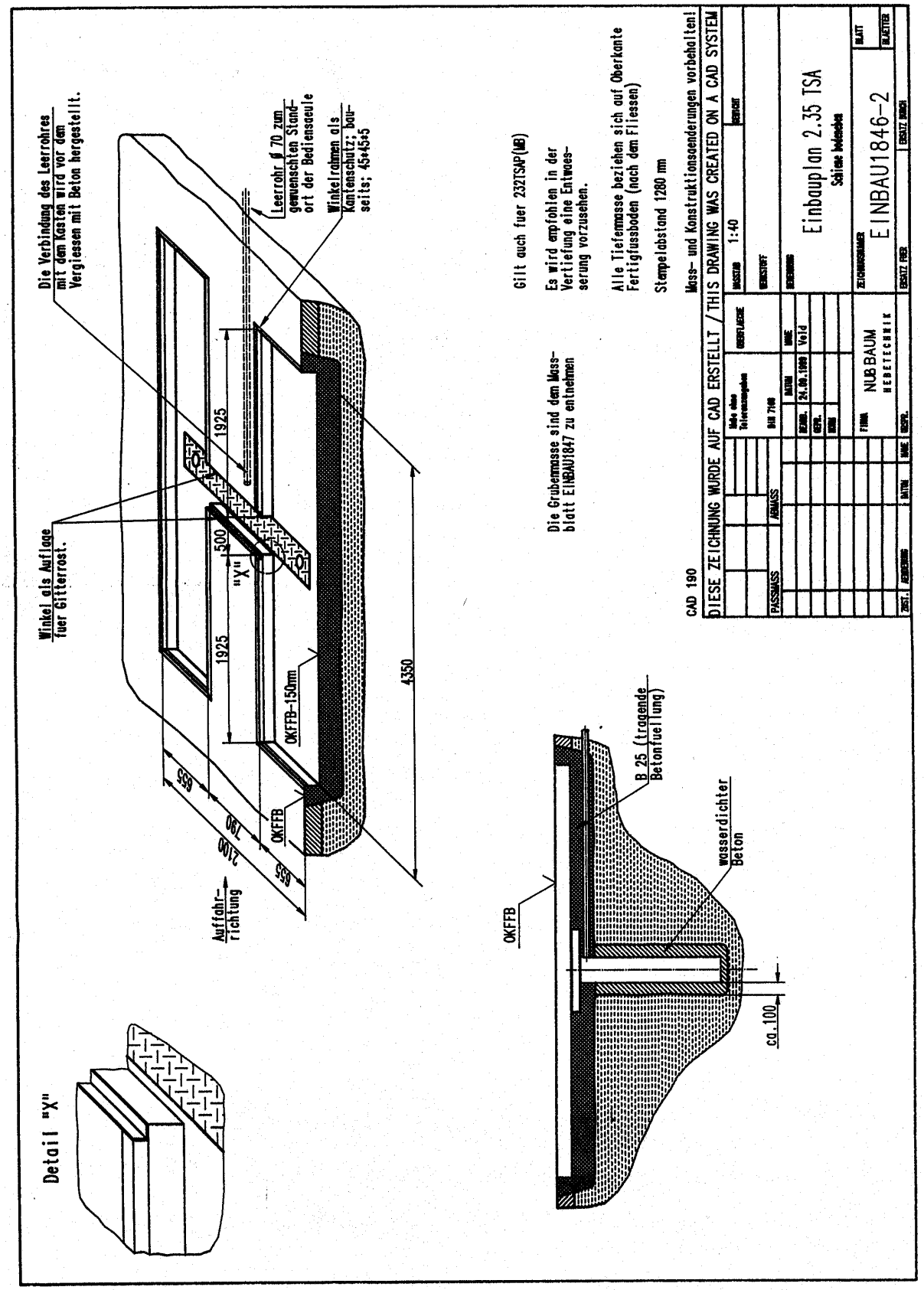
DIESE ZEICHNUNG WURDE AUF CAD ERSTELLT / THIS DRAWING WAS CREATED ON A CAD SYSTEM

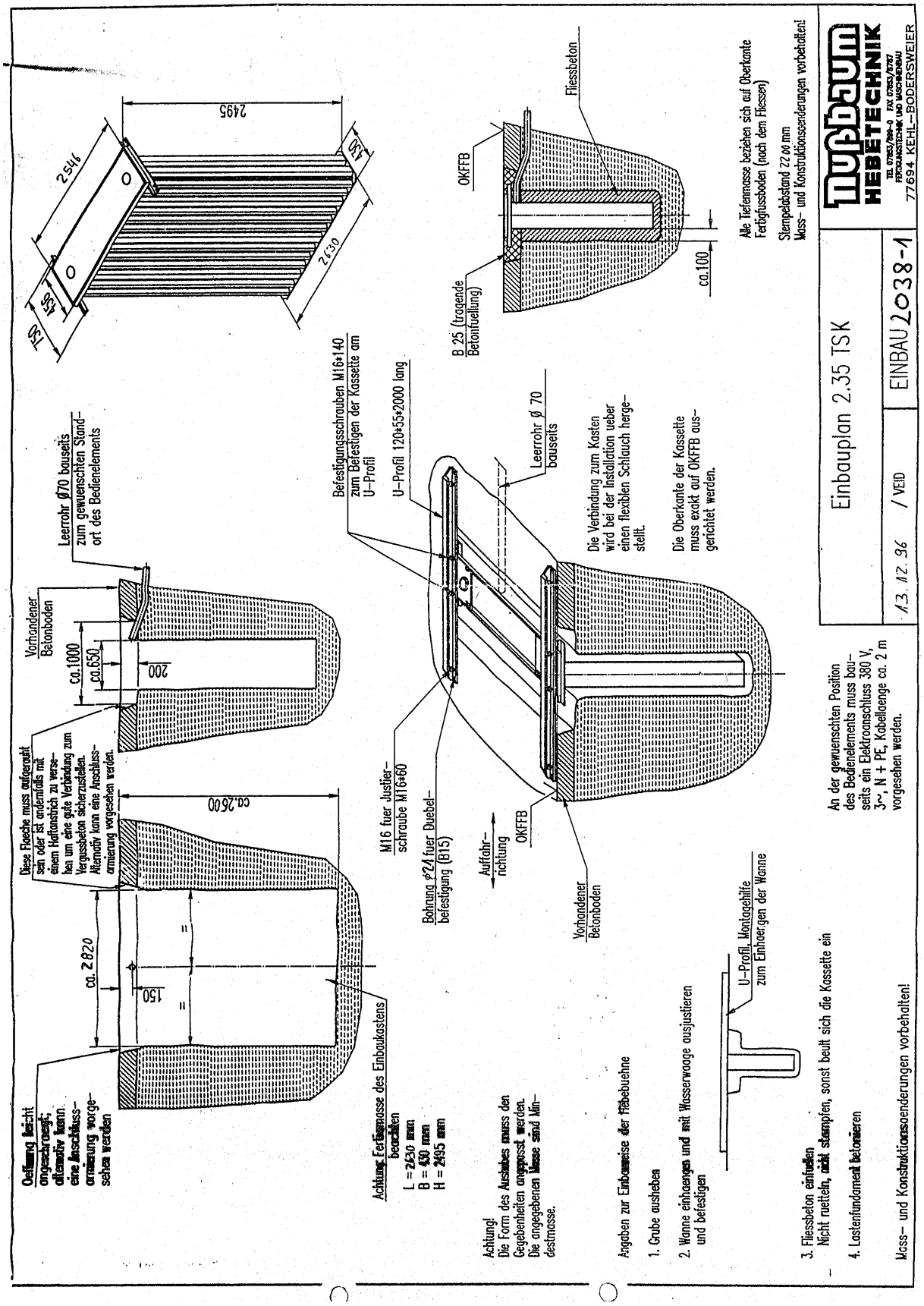
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!

## 3.4 Plan de fondement

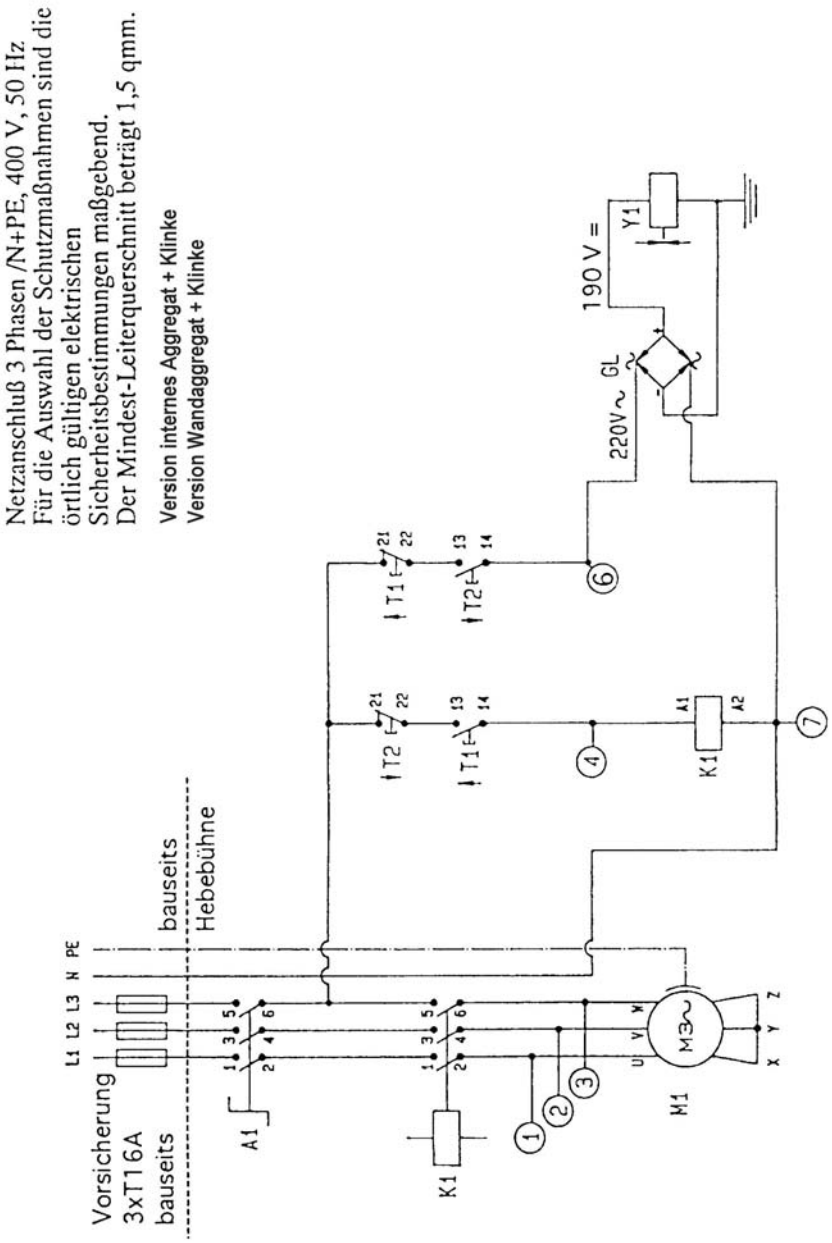

Einbauplan 2.35 TS
09.09.1999 / VEID
EINBAU 1201-3
HEBETECHNIK
77694 KEHL-BODERSWEIER
Achtung: Fertigmasse des Einbaukastens beachten
L = 1710 mm
B = 430 mm
H = 2495 mm
Angaben zur Einbauweise der Hebebuehne
1. Grube ausheben
2. Wanne einhaengen und mit Wasserwaage ausjustieren und befestigen
3. Fliessbeton einfuellen
Nicht ruetteln, nicht stampfen, sonst beuft sich die Kassette ein
4. Lastenfundament betonieren
Masse- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
Achtung!
Die Form des Aushubes muss den Gegebenheiten angepasst werden.
Die angegebenen Masse sind Mindestmasse.
Vorhandener Betonboden
Leerrohr ø70 bauseits zum gewuenschten Standort des Bedienelements
Befestigungsschrauben M16*140 zum Befestigen der Kassette am U-Profil
U-Profil 120*55*2000 long
Bohrung ø21 fuer Duebelbefestigung (B15)
M16 fuer Justierschraube M16*60
Auffahrrichtung
OKFFB
Leerrohr ø 70 bauseits
Die Verbindung zum Kasten wird bei der Installation ueber einen flexiblen Schlauch hergestellt.
Die Oberkante der Kassette muss exakt auf OKFFB ausgerichtet werden.
Achtung!
Fuer die Hebebuehne 232TSAP(MB) ist an der Position des Bedienelements zusaetzlich ein Luftanschluss fehlt ø 6 mm; 6-10 bar; Schlauchlaenge ca. 2 m vorzusehen.
An der gewuenschten Position des Bedienelements muss bauseits ein Elektroanschluss 380 V, 3~, N + PE, Kabellaenge ca. 2 m vorgesehen werden.
U-Profil Montagehilfe zum Einhaengen der Wanne
B 25 (tragende Betonfuellung)
OKFFB
Fliessbeton
ca.100
Gilt auch fuer 2.35 TSA und fuer 2.32 TSAP / 2.32 TSAP-MB
Alle Tiefenmasse beziehen sich auf Oberkante Fertigfussboden (noch dem Fliessen)
Stempelabstand 1280 mm
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
Oeffnung leicht angeschraegt; alternativ kann eine Anschlussarmierung vorgesehen werden
Diese Flaeche muss aufgeraut sein oder ist anderenfalls mit einem Haftanstrich zu versehen um eine gute Verbindung zum Vergussbeton sicherzustellen. Alternativ kann eine Anschlussarmierung vorgesehen werden.
Vorhandener Betonboden
ca.1000
ca.650
200
ca.2550
ca.1900
150
1626
2495
1710
55
55
150


Einbauplan 2.35 TSA
Schiene bodeneben
09.09.1999 / M.Veid
PLAN1847-1
Nussbaum HEBETECHNIK
77694 KEHL-BODERSWEIER
Diese Flaeche muss aufgerauht sein oder ist andernfalls mit einem Haftanstrich zu versehen um eine gute Verbindung zum Vergussbeton sicherzustellen.
Leerrohr ø70 beiseits zum gewuenschten Standort des Bedienelements.
Oeffnung leicht angeschraegt
Betonboden
Achtung: Fertigmasse des Einbaukastens beachten
L = 1710 mm
B = 430 mm
H = 2495 mm (+150mm Schiene)
Achtung!
Die Form des Aushubes muss den Gegebenheiten angepasst werden.
Die angegebenen Masse sind Mindestmasse.
Angaben zur Einbauweise der Hebebuehne
1. Grube ausheben
2. Wanne einhaengen, mit Wasserwaage ausjustieren und befestigen
U-Profil: Montagehilfe zum Einhaengen der Wanne.
3. Wanne von innen aussteifen
4. Aufschwimmen der Wanne verhindern
5. ca. 50 cm Beton einfuellen und abbinden lassen
6. Beton einfuellen, nicht ruetteln
Die Oberkante der Einbauwanne muss genau auf OKFFB -150 mm einjustiert werden.
Die Einbauwanne muss laengs und quer mit der Wasserwaage exakt ausgerichtet werden.
An der gewuenschten Position des Bedienelements muss beiseits ein Elektroanschluss 400 V, 3~N + PE, Kabellaenge ca. 2 , vorbereitet werden
Befestigungsschrauben M16 zum Befestigen der Kassette am U-Profil
M16 fuer Justierschraube
Bohrung ø19 fuer Duebelbefestigung
U-Profil 120*55*2000 lang
Auffahrrichtung
OKFFB
Betonboden
OKFFB -150 mm
Leerrohr ø 70 beiseits
Die Verbindung zum Kasten wird vor dem Vergiessen mit Beton hergestellt.
Achtung!
Fuer die Hebebuehne 232TSAP ist an der Position des Bedienelements zusaetzlich ein Luftanschluss lichter ø 6 mm; 6-10 bar; Schlauchlaenge ca. 2 m vorzusehen.
Stempelabstand 1280 mm
Gilt auch fuer 232TSAP
Alle Tiefenmasse beziehen sich auf Oberkante Fertigfussboden (nach dem Fliessen)
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten
2495
1626
430
1710
150
2700
2300
1900
300
350
4400
650
350


Die Verbindung des Leerrohres mit dem Kasten wird vor dem Vergiessen mit Beton hergestellt.
Winkel als Auflage fuer Gitterrost.
Leerrohr ø 70 zum genuenschten Standort der Bedienseule
Winkelrahmen als Kantenschutz; bauseits; 454545
1925
1925
500
"X"
OKFFB-150mm
OKFFB
4350
585
780
2100
585
Auffahrrichtung
Detail "X"
OKFFB
B 25 (tragende Betonfuellung)
wasserdichter Beton
ca.100
Gilt auch fuer 232TSAP(NB)
Die Grubenmasse sind dem Massblatt EINBAU1847 zu entnehmen
Es wird empfohlen in der Vertiefung eine Entwesserung vorzusehen.
Alle Tiefenmasse beziehen sich auf Oberkante Fertigfussboden (nach dem Fliessen)
Stempelabstand 1280 mm
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
CAD 190
DIESE ZEICHNUNG WURDE AUF CAD ERSTELLT / THIS DRAWING WAS CREATED ON A CAD SYSTEM
MASSTAB 1:40
Einbauplan 2.35 TSA
Saeule beidseitig
NUSSBAUM HEBETECHNIK
EINBAU1846-2


Einbauplan 2.35 TSK
13.12.96 / VEID
EINBAU 2038-1
HEBETECHNIK
77694 KEHL-BODERSWEIER
Öffnung leicht ungebrauch; alternativ kann eine Anschluss-armierung vorgesehen werden
Diese Fläche muss aufgeraut sein oder ist andernfalls mit einem Haftanstrich zu versehen um eine gute Verbindung zum Vergussbeton sicherzustellen. Alternativ kann eine Anschluss-armierung vorgesehen werden.
Vorhandener Betonboden
Leerrohr Ø70 bauseits zum gewünschten Standort des Bedienelements
Achtung Fertigmasse des Einbaukastens beachten
L = 2630 mm
B = 430 mm
H = 2495 mm
Achtung!
Die Form des Aushubes muss den Gegebenheiten angepasst werden. Die angegebenen Masse sind Mindestmasse.
Angaben zur Einbauweise der Fräbebuehne
1. Grube ausheben
2. Wanne einhaengen und mit Wasserwaage ausjustieren und befestigen
3. Fliessbeton einfuellen
Nicht ruetteln, nicht stampfen, sonst beult sich die Kassette ein
4. Lastenfundament betonieren
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
U-Profil Montagehilfe zum Einhaengen der Wanne
Auffahrrichtung
OKFFB
Vorhandener Betonboden
Bohrung Ø24 fuer Duebelbefestigung (B15)
M16 fuer Justierschraube M16x60
Befestigungsschrauben M16x140 zum Befestigen der Kassette am U-Profil
U-Profil 120x55x2000 lang
Leerrohr ø 70 bauseits
Die Verbindung zum Kasten wird bei der Installation ueber einen flexiblen Schlauch hergestellt.
Die Oberkante der Kassette muss exakt auf OKFFB ausgerichtet werden.
An der gewuenschten Position des Bedienelements muss bauseits ein Elektroanschluss 380 V, 3~, N + PE, Kabellaenge ca. 2 m vorgesehen werden.
OKFFB
B 25 (tragende Betonfuellung)
Fliessbeton
Alle Tiefenmasse beziehen sich auf Oberkante Fertigfussboden (nach dem Fliessen)
Stempelabstand 2200 mm
Mass- und Konstruktionsaenderungen vorbehalten!
ca.2820
ca.2600
ca.1000
ca.650
150
200
2546
2495
430
2630
150

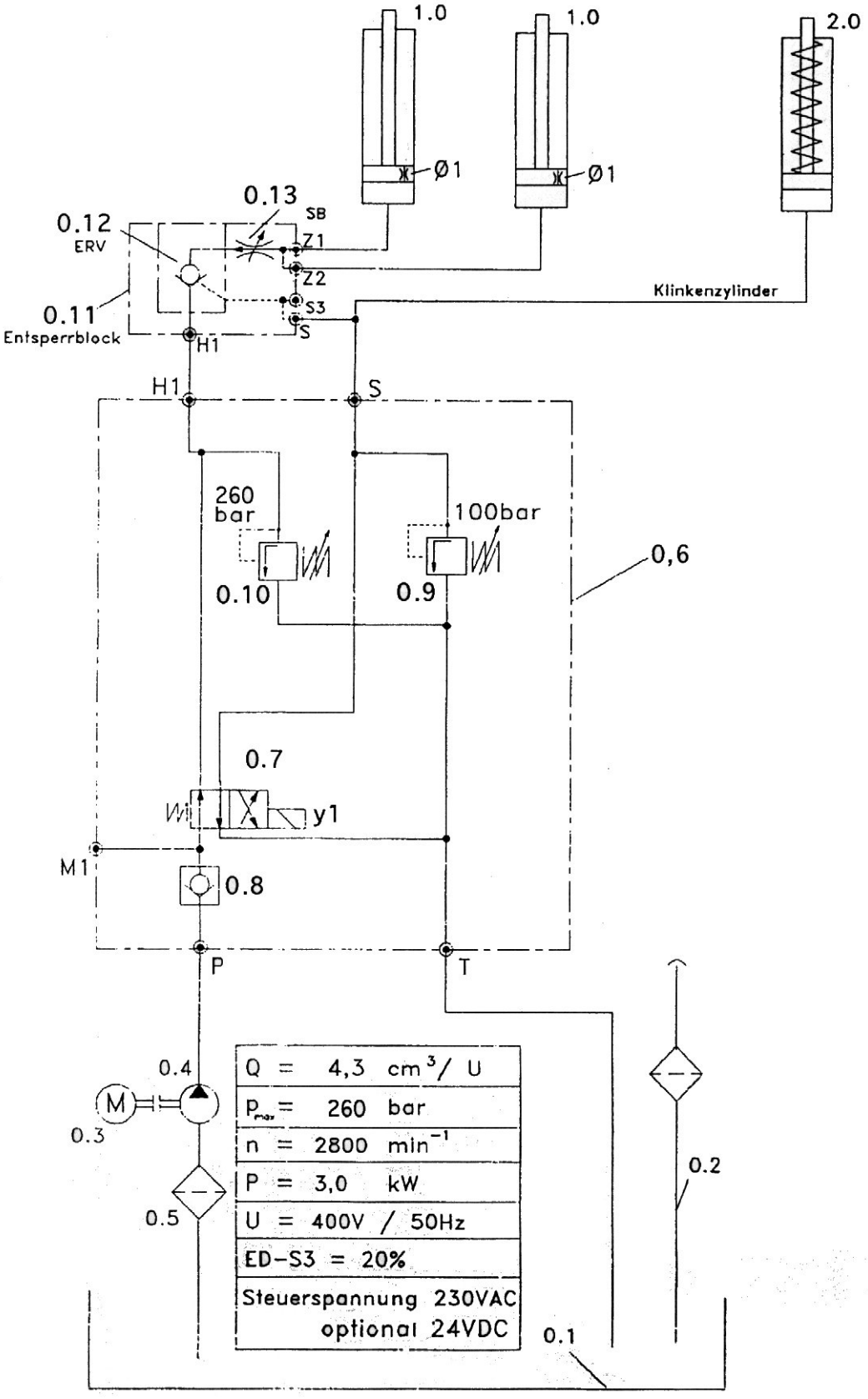
# 3.5 Plan électrique




# Liste des pièces électriques

| Pos. | Désignation |
|---|---|
| A1 | Commutateur principal |
| M1 | Moteur |
| K1 | Contacteur interrupteur |
| T1 | Bouton - poussoir « levé » |
| T2 | Bouton - poussoir « descente » |
| Y1 | Bobine + fiche male |

## 3.6 Plan hydraulique



# Liste des pièces hydrauliques

0.1 Carter d'huile
0.2 Jauge de niveau d'huile
0.3 Moteur
0.4 Pompe à engrenage
0.5 Filtre aspirateur
0.6 bloc hydraulique
0.7 4/2 distributeur
0.8 Clapet anti-retour
0.9 Limiteur de pression 100 bar
0.10 Limiteur de pression 260 bar
0.11 bloc hydraulique
0.12 Clapets anti-retour pilotés
0.13 vanne

S Le branchement levier à cliquet
M1 raccord de mesure
H1 Le branchement hydraulique

1.0 Vérin pont élévateur
2.0 Vérin levier à cliquet

# 4. Mesures de sécurité

Les prescriptions de sécurité conformés au normes EN1493/Aug.98 (CEN/TC98 "pont élévateur") sont à respecter pendant l'utilisation du pont élévateur.

**Il est nécessaire de respecter les règles suivantes:**

- Le mode d'emploi doit être respecté pendant l'utilisation du pont-élévateur.
- Le poids totale du véhicule pris en charge ne devra pas dépasser 3500 kg, compte tenu du fait qu'une rßepartition maximale de 2:1 est tolérée dans le sens d'enraillement ou dans le sens opposé à celui-ci.
- Seules les personnes ayant 18 ans révolus et connaissant le maniement du pont élévateur sont autorisées à utiliser le pont.
- Le processus de montée et de descente est à surveiller par l'utilisateur.
- Pendant tout le processus de levage et descente, aucune personne que l'utilisateur ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Tout transport de personnes sur le pont élévateur ou dans le véhicule est interdit.
- Il est interdit de grimper sur le pont élévateur ou dans le véhicule.
- Tout modification de construction et toute remise en état des parties porteuses doivent donner lieu à un contrôle du pont élévateur par un expert.
- Aucune intervention ne doit être faite sur le pont élévateur tant que le commutateur principal n'est pas déclenché et fermé.
- Positionnement du véhicule selon les points de prise recommandé par le constructeur du véhicule.
- Il est interdit d'installer le pont-élévateur (modèle normal de série) dans des ateliers soumis au risque d'explosion.

# 5. Notice d'utilisation

***Pendant la manutention du pont élévateur, veiller à respecter scrupuleusement les règles de sécurité. Lire attentivement les règles de sécurité précédant la présente notice, chapitre 4 !***

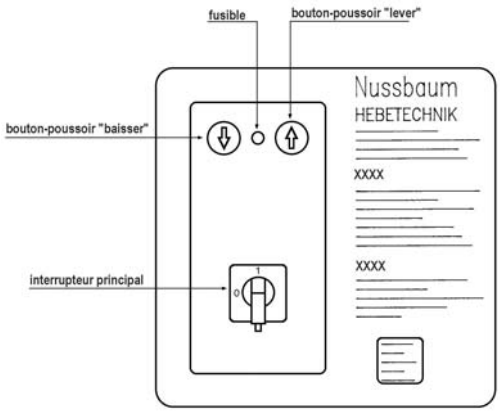



Fig. 1: Pupitre de commande

### 5.1 Soulèvement du véhicule

***La charge à soulever ne doit pas dépasser la capacité maximum du pont élévateur, sinon risque d'endommagement du pont.***

- Placer le véhicule au milieu en position longitudinale.

***Si nécessaire utiliser les rallonges de rampes.***

- Positionner le véhicule pour qu'il ne risque pas de bouger.
- Contrôler la zone dangereuse, rien ni personne ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Enclencher la commande ; interrupteur principal sur « 1 » (voir fig. 1)
- Placer les revêtements en polymère sous les points d'assise prévue par le fabricant du véhicule.
- Soulever le véhicule de façon à ce que les roues sont libres, actionner le bouton « lever » (voir fig. 1)
- Vérifier que le véhicule repose en toute sécurité sur le pont élévateur
- Soulever le véhicule à la hauteur voulue

### 5.2 Descente du véhicule

- Contrôler la zone dangereuse. Rien ni personne ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Faire descendre le véhicule à la hauteur souhaitée ou en position basse ; actionner le bouton-poussoir « baisser » (voir fig.1)
- Le processus de descente est à surveiller pendant tout le manoeuvre.
- Dès que le véhicule se trouve à la position basse enlever les cales polymères et évacuer le véhicule du pont élévateur.

## 6. Comportement en cas de pane

En cas de non fonctionnement du pont il peut s'agie d'un défaut simple. Vérifiez les points suivants pour des défauts possibles.
Des modifications sur le système électronique ne sont à effectuer que par des spécialistes.
Si le défaut ne peut pas être réparé en suivant les points suivants veuillez contacter le service après vente de votre vendeur.

| | |
|---|---|
| **Problème:**<br>**Le moteur ne démarre pas!** | |
| ***Causes possibles:*** | ***Suppression:*** |
| *Pas d'alimentation électrique* | *Contrôler la ligne électrique* |
| *Commutateur principal pas enclenché* | |
| *Fusible défectueuse* | *Vérifier et remplacer le fusible.* |
| *Commutateur thermoélectrique actif* | *Laisser refroidir le moteur* |
| *Panne de courant* | |

| | |
|---|---|
| **Problème:**<br>**Le moteur démarre mais la charge n'est pas soulevé!** | |
| ***Causes possibles:*** | ***Suppression:*** |
| *Véhicule trop lourd* | *Décharger le véhicule* |
| *Niveau de l'huile hydraulique trop bas* | *Remplir de l'huile hydraulique* |
| *Actionné un mauvais bouton* | |
| *Pompe hydraulique défectueuse* | *Contacter le service après vente* |

| | |
|---|---|
| **Problème:**<br>**Le pont refuse de descendre!** | |
| ***Causes possibles:*** | ***Suppression:*** |
| *Le pont rencontre un obstacle* | *Faire monter le pont et enlever l'obstacle* |
| *Vanne hydraulique défectueuse* | *Contacter le service après vente* |
| *Actionné un mauvais bouton* | |
| *Pompe hydraulique défectueuse* | *Contacter le service après vente* |
| *Fusible défectueuse* | *Vérifier les fusibles* |
| *Système de sécurité verrouillé* | *Effectuer en descente d'urgence* |

## 6.1 Descente d'urgence

***La descente d'urgence est une intervention dans la commande du pont élévateur et ne doit être effectué que par un spécialiste.***
***La descente d'urgence doit être effectué comme décrit si dessous, sinon risque d'endommagement du pont et danger de mort.***

***Avant de chaque descente d'urgence tout genre de fuite doit être éliminé.***
***La descente d'urgence ne doit être effectué que par des personnes qualifié.***

Les raisons pour une descente d'urgence peuvent être p.e. une panne électrique, panne de courant, panne de vannes de pilotage, ...

En cas de **panne de courant** les vannes de pilotage du pont pour déverrouiller le système de sécurité ne peuvent plus être pilotées. Pour cette raison le pont ne descend plus. En ce cas attendre la fin de la panne de courant. (vacation pour descente d'urgence env. 2 heures.)

### 6.1.1 Descente d'urgence **(version avec groupe hydraulique interne sans crémaillère)**

En cas de panne de courant la vanne de pilotage du pont ne s'ouvre plus. Pour cette raison le pont ne descends plus. Vous avez la posibilité de faire descendre le pont en position basse en ouvrant une vanne supplémentaires sur le bloc hydraulique. Cette vanne peut être piloté par un câble en dehors de la zone dangereuse.

***La descente d'urgence ne peut être effectué que par des personnes formés. Les consignes pour la descente sont à respecter.***

***Les consignes de la descente d'urgence sont à respecter strictement. Sinon risque d'endommagement ou de mort***

***Attention: Dérouler le câble pour la descente d'urgence et sortir de la zone de danger. Sinon risque d'endommagement ou de mort***

- Ouvrir le couvercle de la cassette et caler le couvercle à l'aide d'un obstacle (p.e. coutchouc max.5mm) pour que le câble ne quince pas.
- Dérouler le câble pour la descente d'urgence
- L'utilisateur doit se trouver hors de la zone de danger
- Tirer le câble de descente d'urgence (La descente commence). La descente d'urgence est á observer par l'utilisateur pendant tout le processus.

***Pendant la descente d'urgence rien ni personne ne doit se trouver dans la zone de danger du pont ou du véhicule, sinon risque d'endommagement ou de mort.***

- évacuer le véhicule du pont

***Après la descente d'urgence le pont doit être remis en état d'origine. Des pièces endommagées sont à remplacer. Sinon risque de malfonction ou d'endommagement du pont.***

• Le pont est à immobiliser jusqu'à les pièces défectueuses ont été remplacés.

### 6.1.2 Descente d'urgence (version avec groupe hydraulique interne et crémaillère de sécurité)

En cas de panne de courant la vanne de pilotage du pont ne souvre pas (Le pont ne descends pas parce'que la crémaillère est enclenché et sous charge). Vous avez la possibilité de faire monter le pont à l'aide d'une pompe à main pour déverrouiller la crémaillère de sécurité et d'effectuer une descente d'urgence.

***La descente d'urgence ne peut être effectué que par des personnes formés. Les consignes pour la descente sont à respecter..***

Outils pour la descente d'urgence – pompe hydro-pneumatique avec 4m de tuyaux hydr.
- commande manuel pour vanne
- bouchon pour fermer les raccords

- Déclencher et fermer le commutateur principal.
- Soutenir le pont avec des chandelles.
  Ouvrir le couvercle de la cassette et le caler avec un obstacle (à fixer sur les chemins de roulements).
- Brancher la pompe hydro-pneumatique avec le tuyau sur une prise d'air (6-8 bar).
  Brancher la pompe hydro-pneumatique sur le raccord M (tuyau bouclé avec pice T sur le bloc hydraulique). Ensuite faire monter le pont d'env. 5 cm à l'aide de la pompe hydro-pneumatique.
- Enlever le support d'aimant sur la vanne.
- Fixer la commande manuel sur la vanne et le bloquer.
- Enlever le tuyau hydraulique rouge de la pièce T (sur le bloc hydraulique supplémentaire) et fermer la pièce T et le raccord « S » vers le bloc hydraulique.
- Brancher la pompe hydro-pneumatique sur le coude (raccord « S3 » sur le bloc hydraulique supplémentaire)(voir plan hydraulique).
- Faire descendre le pont en alimentant la pompe hydro-pneumatique. Avant la descente enlever les chandelles.
- Evacuer le véhicule après la descente d'urgence.
- Après la descente d'urgence le pont est à remettre à l'état d'origine.
- Le pont est à immobiliser jusqu'à les pièces défectueuses ont été échangées.

# 7. Entretien et nettoyage du pont élévateur

L'entretien du pont est à effectuer régulièrement (tout les trois mois) par l'utilisateur en suivant les plans d'entretien. Au cas d'utilisation continu intense l'intervalle est à raccourcir.
Pendant l'utilisation quotidien le fonctionnement du pont est à observer. En cas de perturbation ou fuites contactez votre service après ventes.

## 7.1 Plan d'entretien du pont élévateur

- Contrôler les éléments de commande.
- Nettoyer les guides des vérins, plat formes et couvercles.
- Contrôler et nettoyer les guides des vérins. Graisser les guides.
- Nettoyer les joints.
- Contrôler les galet et les nettoyer.
- Nettoyer, contrôler et graisser les parties mobiles. (Patins, glissières, paliers)
- Contrôle des chemins de roulements.
- Contrôle des joints du guide du vérin.
- Contrôle des cales polymères ou du tapis de coutchouc.
- Graisser les graisseurs.
- Contrôler les soudures.
- Contrôler le niveau d'huile hydraulique et si nécessaire remplir d'huile.
- L'huile hydraulique est à changer 1 fois par an. Amener le pont à sa position basse, évacuer l'huile et remettre d'huile hydraulique. Le fabricant préconise de l'huile hydraulique (32 cst). La quantité d'huile est d'env. 18 litres. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux marques sur le jauge d'huile.
- Contrôler le système hydraulique (fuites, …).
- Contrôle de la peinture
- Contrôler les conduites électriques.
- Contrôler le couple de serrage des vis de fixation. (Fig. 10)

Couple de démarrage (Nm) pour vis sans tête

Classe de résistance 8,8

| | 0,10 * | 0,15 ** | 0,20 *** |
|---|---|---|---|
| M8 | 20 | 25 | 30 |
| M10 | 40 | 50 | 60 |
| M12 | 69 | 87 | 105 |
| M16 | 170 | 220 | 260 |
| M20 | 340 | 430 | 520 |
| M24 | 590 | 740 | 890 |

* coefficient de friction de glissement 0,10 pour des très bonnes surfaces, graissés
** coefficient de friction de glissement 0,15 pour des bonnes surfaces, graissés ou sec
*** coefficient de friction de glissement 0,20 pour des surfaces noires, phosphatées et sec

*Fig. 10: Couple de serrage*

## 7.2 Nettoyage du pont élévateur

Un entretien et une soin régulier servent à maintenir la longévité du pont.
La meilleure protection est une nettoyage régulière du pont.
Nettoyer surtout:

- sel
- sable, cailloux, boue
- poussière
- de l'eau
- matières corrosives
- garantir une aération continu pour éviter trop de humidité

N'utilisez pas de matières agressifs ou frottants.

- N'utilisez pas de nettoyeurs de haute pression.
- Nettoyer le pont avec un éponge ou une brosse.
- Le pont est à sécher après le nettoyage.

# 8. Contrôle de sécurité

Le contrôle de sécurité est nécessaire pour garantir la sécurité de fonctionnement du pont. Le contrôle de sécurité est à effectuer:

1. Avant la première mise en service
   **Utilisez le formulaire "Contrôle de sécurité unique"**
2. Après la première mise en service au plus tard tous les ans
   **Utilisez le formulaire "Contrôle de sécurité régulier"**
3. Après modifications de la construction du pont
   **Utilisez le formulaire "Contrôle de sécurité exceptionnel"**

☞ ***Le contrôle de sécurité unique et régulier sont à effectuer par des spécialistes. Le fabricant préconise d'effectuer également une maintenance du pont.***

☞ ***Après modifications de la construction du pont et après la remise en état des parties porteuses (p.e. soudures) une vérification par un spécialiste est nécessaires (*Contrôle de sécurité exceptionnel*)***

Ce carnet d'inspection contient des formulaires à remplir après un contrôle de sécurité. Utilisez le formulaire correspondant et laissez le formulaire rempli dans ce carnet.

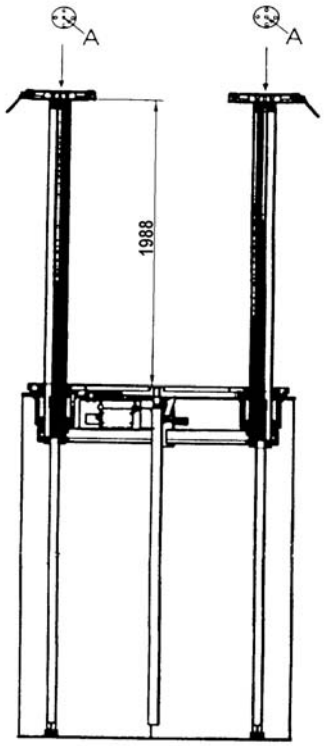
# 9. Montage et mise en service

## 9.1 Directives de mise en place

- L'installation du pont est effectué par des techniciens du fabricants ou des prestataires formé par le fabricant. L'installation est à effectuer selon la notice de montage.
- Le pont de série ne doit pas être installé dans des endroits explosifs ou dans des halles de lavage. (Entrevue avec le fabricant)
- Avant l'installation le génie civil doit être faite selon du plan du génie civil. L'endroit doit être plane. En cas d'installation à l'extérieur ou dans des halles soumises au gel et à des conditions hivernales le fondement doit être mis hors gel.
- Prévoir du côté bâtiment ; Alimentation électrique 3 ~ / Neutre / Terre, 400V, 50Hz. Les conduites sont à protéger par des fusibles.
- Pour protéger les conduites électriques prévoir des gaines.

## 9.2 Purge des vérins

- Faire monter le pont à une hauteru de 1988 mm (vis de purge se trouve à l'intérieur du guide du vérin).
- Ouvrir à l'aide d'une clé à 6 pans (5) la vis de purge (percage A au milieu).
- Ouvrir la vis que d'un tour. Faire descendre le pont d'env. 3cm, l'air sort du vérin.
- Dès que de l'huile sort fermer la vis de purge.
- Effectuer cette procedure sur l'autre vérin.



## 9.3 Mise en service

☞ ***Avant la mise en service le contrôle des sécurité unique doit être effectué (Utilisez le formulaire "Contrôle de sécurité unique")***

Si le montage est effectué par un spécialiste (personne formé par le fabricant) celui-ci fait le contrôle de sécurité. Si le montage est effectué par l'utilisateur un spécialiste est à mandater pour faire le contrôle de sécurité. Le spécialiste certifie le fonctionnement parfait du pont sur le protocole d'établissement et sur le formulaire « Contrôle de sécurité unique » et autorise l'utilisation du pont.

☞ ***Après la mise en service le formulaire rempli et signé doit être envoyé chez le fabricant.***

# Contrôle unique de sécurité avant la mise en service

☞ Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure | en ordre | défauts manque | nouveau contrôle | Remarques |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

☞ Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure | en ordre | défauts manque | nouveau contrôle | Remarques |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

☞ Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle régulier de sécurité

☞ Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | |
| Plaque signalétique | | | | |
| Marquage d'avertissement | | | | |
| État élément de réglage | | | | |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | |
| Marquage montée / descente | | | | |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | |
| État du pont | | | | |
| État de la commande | | | | |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | |
| État guide du vérin | | | | |
| État stripper | | | | |
| État / fonctionnement platforme | | | | |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | |
| État des soudures | | | | |
| État couche de laque | | | | |
| État des couvertures | | | | |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | |
| État conduites électriques | | | | |
| État des lignes électriques | | | | |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | |
| État des cales polymères | | | | |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

# Contrôle extraordinaire de sécurité avant la mise en service

☞ Ausfüllen und im Prüfbuch belassen

| Prüfschritt | in Ordnung | Mängel Fehlt | Nach-prüfung | Bemerkung |
|---|---|---|---|---|
| Instructions d'emploi résumées | | | | ..... |
| Plaque signalétique | | | | ..... |
| Marquage d'avertissement | | | | ..... |
| État élément de réglage | | | | ..... |
| Interrupteur principal verrouillable | | | | ..... |
| Marquage montée / descente | | | | ..... |
| Fonctionnement montée / descente d'un seul vérin | | | | ..... |
| Fonctionnement mobilité du vérin mobil | | | | ..... |
| Etat / fonctionnement de sécurité des pieds | ☐ | ☐ | ☐ | ..... |
| État du pont | | | | ..... |
| État de la commande | | | | ..... |
| Construction porteuse (déformation, fissures) | | | | ..... |
| État guide du vérin | | | | ..... |
| État stripper | | | | ..... |
| État / fonctionnement platforme | | | | ..... |
| État de la surface de la tige des pistons | | | | ..... |
| État / fonctionnement levier à cliquet | | | | ..... |
| État des soudures | | | | ..... |
| État couche de laque | | | | ..... |
| État des couvertures | | | | ..... |
| Niveau de l'huile hydraulique | | | | ..... |
| Etanchéité de l'installation hydraulique | | | | ..... |
| État conduites électriques | | | | ..... |
| État des lignes électriques | | | | ..... |
| Test de fonctionnement avec véhicule | | | | ..... |
| État des cales polymères | | | | ..... |

**( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)**

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

Résultat du contrôle:
Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
Mise en service possible, mais pallier les imperfections
Pas de défauts, mise en service sans hésitation

..... .....
Signature du spécialiste Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : ..... .....
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)